

# ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΟΠΙΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

## Η ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

### Η ΥΠΑΙΘΡΟΣ ΗΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΓΕΝΝΗΘΗ

**Η** ΣΠΟΥΔΑΙΟΤΕΡΑ πηγή, από την οποία οί Δήμοι και οί Κοινότητες ήμπορούν να εξασφαλίσουν την συγκρότησίν τους, την προαγωγή και εκτέλεσιν έργων, είναι ή προσωπική εργασία. Οί επιβαλλόμενοι στους δημότες φόροι είναι αρκετά παραγωγικοί. 'Αλλά, εάν είναι χαμηλοί, δέν επαρκούν διά την εκτέλεσιν αξιολόγων έργων· εάν είναι ύψηλοί, έξουθεν νώνουν οικονομικώς τους δημότες. Τά συναπτόμενα πάλι δάνεια είναι έν πολλοίς αναγκαία· ίδια διά την εκτέλεσιν μεγάλων παραγωγικών έργων. Έχουν όμως και μελανή πλευρά. Βιζύνουν επόμενες συνήθως γενεές, ενώ υπάρχει άμφιβολία διά την πλήρη άποδοτικότητα τους. Οί άλλες πρόσοδοι τών Δήμων και Κοινοτήτων, έκμισθώσεις κοινοτικών έκτάσεων ή άλλων ακινήτων, είναι ύπολογίσιμες πλουτοπαραγωγικές πηγές· εάν όμως ύτάρχουν. 'Η προσωπική εργασία επομένως είναι πάντοτε δυνατή και δύναται να είναι και παραγωγική.

\*\*

**Δ**ΥΝΑΤΑΙ ή προσωπική εργασία να είναι παραγωγική. Πώς όμως; Σήμερα, όπως διαμορφώθησιν τά πράγματα, ό θεσμός της προσωπικής εργασίας έχει έκφυλισθή σε άνησυχητικό βαθμό. Θεωρείται άγγασία και άσκειται με άδιαφορία. 'Ολίγοι άντιλαμβάνονται την σημασία της· όλίγοι εργάζονται, όπως εργάζονται στις ιδικές τους δουλειές· όλίγοι έχουν την συνείδησιν ότι εργαζόμενοι διά τόν δήμο προσφέρουν άνεκτίμητες και στο άτομο και τις οικογένειές τους υπηρεσίες. Οί πολλοί μένουν άδιάφοροι· δέν κοπιάζουν· δέν καταβάλλουν προσπάθεια. Κυτάζουν πώς να περάσουν την σειρά τους· «να ξεγλυτώσουν», όπως λέγουν. 'Εννοούν την προσωπική εργασία ως μέσο χλευασμού. 'Αλλ' έτσι ουσιαστικώς άποχλευάζονται. Και τά έργα δέν περατώνονται ποτέ ή περατώνονται με έπιβλαβή καθυστέρησιν και άθέμιτος μη διάθεσις τών πραγματικών εργατικών δυνάμεων παρατηρείται.

\*\*

**Π**ΩΣ, κατά συνέπεια, δύναται να είναι παραγωγική ή προσωπική εργασία;

1) **ΕΠΙΒΑΛΛΕΤΑΙ** μεθοδική οργάνωσις του θεσμού. Να καταρτίζεται κατ' έτος πίναξ τών υπό εκτέλεσιν έργων. Να σημειώνονται εκείνα, που ήμπορούν να άποπερατωθουν μόνο ή και με προσωπική εργασία. Να συντάσ-

σεται κατάλογος τών δυναμένων να προσφέρουν άυτοπροσώπως την εργασία τους δημοτών κατά ειδικότητα. Να συντάσσεται έτερος κατάλογος εκείνων, που κατά τεκμήριο θα καταβάλουν τδ άντίτιμο της προσωπικής εργασίας. Να καλούνται κατά την εκτέλεσιν του έργου οί ειδικότητες, που χρειάζονται. Να λαμβάνονται άυστηρά μέτρα κατ' εκείνων, που, καλούμενοι, δέν προσέρχονται άδικαιολογητως. Και άλλα πολλά δύναται να γίνουν διά την άρτία οργάνωσιν του θεσμού της προσωπικής εργασίας.

2) **ΟΤΑΝ** προσφέρεται ή προσωπική εργασία, πρέπει να άσκήται συστηματικός έλεγχος. 'Εποπτεία τών εργαζομένων, οδηγίες έπωφελείς προς αυτούς, καταμερισμός τομέων εφθύνης, έπιβολή τάξεως. "Οχι όλοι έπισιτίατες. "Οχι με τά χέρια στην μέση. "Οχι όπως θέλει ό καθένας και όπου θέλει. Με πρόγραμμα, με σύστημα, με μέθοδο.

3) **ΑΛΛΑ** κυρίως χρειάζεται να πεισθουν οί προσφέροντες προσωπική εργασία ότι δέν εκτελούν άγγασία. Πρέπει να αισθάνονται, όπως στο ιδικό τους έργο. Να μη έλτελουν εργασία κατάρ· να εκτελούν εργασία εύλογία. Να μην την νοιώθουν σαν μόχθο, αλλά σαν προσφορά στον έαυτό τους και στο σύνολο. Να μη φθείρονται ψυχικώς, ενώ δέν κουράζονται σωματικώς. Να εργάζονται με την διάθεσιν να φανουν ώφέλιμοι στην ομάδα. Να εργάζονται με την χαρά της δημιουργίας. Να εργάζονται με την θέλησιν της προόδου και της καλύτερας αύριο.

**Λ**ΙΑ να έπιτευχθῆ όμως τδ τελευταίο, που θα εξασφάλιση ύψηλότατο βαθμό άποδόσεως της προσωπικής εργασίας, χρειάζεται ή συνδρομή και ή συνεργασία πολλών παραγόντων. Τδ ραδιόφωνο, ό τύπος, οί οργανώσεις, οί άρμόδιες υπηρεσίες, να κινητοποιηθουν. Διαφώτισις του κοινού. Και τδ έλληνικό κοινό είναι και έξυπνο και φιλότιμο. "Όταν τδ διδάξουν καταλλήλως, ήμπορεί να υπερβάλῃ τόν έαυτό του.

\*\*

**Α**Σ μη τά περιμένωμε λοιπόν όλα από τδ Κράτος. 'Η ύπαιθρος δύναται να αλλάξη φυσιογνωμία, άν θέλη. Να έπουλώση τις πληγές της· να βελτιώση την θέσιν της· να αναγεννηθῆ. 'Ημπορεί να εξασφάλιση την προόδό της· να ένατενίξη με αισιοδοξία τδ μέλλον. Και τδ ήμπορεί μόνη της. Δημιουργική δύναμις ή προσωπική εργασία.

### ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΡΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Του Σεβ. Μητροπολίτου Καθηδρίας κ.κ. ΣΥΝΕΣΙΟΥ

«Κύριε, έλέησόν μου τόν υϊόν ότι σεληΐάυεται και κακώς πάσχει» (Μτθ. 17,15)

Ό εισαγωγών τδ κακόν εις τόν κόσμον είναι ό δαίμων. Είναι τδ πνεύμα, τδ όποιον παρσκήνησεν εις την άνυπακοήν, τήν άποστασίαν, την ματαιοδοξίαν, τόν φθόνον και την άδελφικονίαν. Μη ληθμονήτε τόν Κάϊν. 'Εφ' όσον ό δαίμων είναι ό εισαγωγών τδ κακόν αύτός είναι και ύ-

παίτιος τών σωματικών και ψυχικών ασθeneιών. Και αύτσί είναι ένας άκανθώδης κλάδος του κακού. Είς

την περίπτωση τού νεαροού τού 'Ιεροού Εύαγγελίου τδ φαρμακερό άγκάθι του κακού είχε πάρει την μορ-

φήν τού σεληνιασμού. Τιποτε όμως δέν ήμπορεί να άντισταθῆ εις την πανίσχυρον φιλανθρωπίαν του Χριστού. 'Ο νεαρός ξανάγινε θαλερός σαν τούς νεοφανείς βλαστούς, ώραιος σαν τά νεοσπογιμένα τριαντάφυλλα, ζωτικός σαν έφηβος τού στίβου. 'Η θε-

Συνέχεια εις την 4ην σελίδα

## Η ΓΝΩΜΗ ΜΑΣ

### ΟΙ ΝΟΜΑΡΧΙΑΚΟΙ ΜΑΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ

**Ε**ΠΑΝ'ΕΞΕΛΕΓΗ διά πολλοστή φορά νομαρχιακός μας σύμβουλος ό κ. 'Αθανάσιος Τσιλικής από την Νέο Γωνιά.

Με σωστή τοποθέτησιν ό κ. Τσιλικής έδειξε πάντοτε ένδιαφέρον διά τά κοινά και συνετέλεσε μεγάλως στην προώθησιν τών έμφανιζομένων προβλημάτων. 'Αοκνος και μεθοδικός θα συνεχίση προσφέρων την πολύτιμο πείρα του διά τδ καλό και την πρόοδο του τόπου μας.

Στην θέσιν του έπίσης αναλώσαντος καθ' όμοιο τόπο «μια ζωή» στην ύπηρεσία της Χαλκιδικής κ. 'Ιπποκράτους Πάχτα (πρώην δημάρχου 'Αρναίας) έξελέγη ως νέος νομαρχιακός μας σύμβουλος ό γνωστός παράγων της 'Αρναίας κ. Νίκος Ροκάς. 'Η έκλογή αύτή ύπήρξεν έπιτυχής και θα έχη άγαθά άποτελέσματα στην άντιμετώπισιν τών διαφόρων θεμάτων του νομού μας.

'Η Κοινή Γνώμη έκφράζει την ευαρέσκειά της διά τά πρόσωπα και τδ έργο τών νομαρχιακών μας συμβούλων.

### Ο κ. ΑΡΙΣΤΕΙΔΗΣ ΣΤΕΦΗΣ

**Ν**ΕΟΣ Διοικητής 'Αγροφυλακής Χαλκιδικής είναι από τινων εβδομάδων ό κ. 'Αριστείδης Στέφης. Την ειδήσιν αύτή έδέχθη με Ικανοποίησιν ή Κοινή Γνώμη, διότι ό κ. Στέφης ύπηρετήσας ως άγρονόμος παλαιότερα στον Πολύγυρο και μετά ταύτα στα Νέα Μουδανιά άφηκεν άγαθή μνήμη και έξετέλεσε τά ύπηρεσιακά του καθήκοντα με έπιτυχία, αλλά και άνθρωπιά.

Πιστεύομε λοιπόν ότι και στην νέα του θέσιν ό κ. Στέφης θα σημειώση άνάλογα έπιτεύγματα. Και τδ εύχόμεθα.

### Ο ΔΡΟΜΟΣ ΣΥΚΙΑΣ

**Δ**ΥΟ περίπου χιλιόμετρα χωρίζουν την μεγάλη κοινότητα Συκίας από τδ όδικό κύκλωμα της Χαλκιδικής. Και όμως ό χωματόδρομος αύτός έξακολουθεί να παραμένει σε έλεινή και άθλια κατάσταση.

Και άλλοτε έτονίσαμε ότι είναι έπιτακτική ανάγκη να ασφαλτεστρωθῆ τδ τμήμα αύτό, όπως έγινε και με άλλες κοινότητες ('Ολυθος, 'Ορμούλια, Πραλία Ν.κήτης, Μαρμαράς, Παναγία κ.λ.π.), αλλά δυστυχώς μέχρι στιγμής δέν έγινε τίποτε.

Δέν άξίζει αύτης της μικράς τιμής ή Ιστορική Συκία, που τόσα πάντοτε προσέφερε στους έθνικούς άγώνες;

### ΝΑ ΔΟΘΗ ΝΕΡΟ

**Τ**Ο ΜΕΤΑΓΓΙΤΣΙ έχει, όπως είναι γνωστό, μία μόνο διέξοδο προς την θάλασσα, στην περιοχή τών 'Αγίων Θεοδώρων. 'Εκεί μεταβαίνουν οί κάτοικοι του δια θαλάσσια λουτρά.

'Η περιοχή όμως δέν έχει νερό. 'Αντιλαμβάνεται λοιπόν κανείς πόσα προβλήματα γεννώνται απ' αύτή την «έλλησιψιν». Διά την άντιμετώπισιν αύτης της ανάγκης ήμπορεί ή κοινότης Γουργαδικίων—και πρέπει—να τοποθετήση μία παροχή και την δαπάνη ως την έπωμισθῆ ή κοινότης Μεταγγιτσιού ή άμφότερες.

Πάντως νερό πρέπει να δοθῆ.

### Η "ΝΙΚΗ,, ΜΑΣ

**Ε**ΥΡΙΣΚΟΜΕΘΑ επί θύραις της νέας ποδοσφαιρικής περιόδου. 'Η «ΝΙΚΗ» μας έφέτος εά άγωνίζε-

Συνέχεια εις την 4η

# ΜΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ Κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗ ΔΙΚΑΙΩΝΕΤΑΙ ΜΕΤΑ 7 ΧΡΟΝΙΑ

1)—Ποιαν γνώμην έχετε διά την παρούσαν Κυπριακήν κρίσιν;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Οί κίνδυνοι τούς όποιους προκαλεί τό Κυπριακόν πρόβλημα, είναι πολλαπλασιώς μεγαλύτεροι από τās ούσιαστικάς του δυσκολίας. Κατά την γνώμην μου, υπάρχουν όλοι αι προϋποθέσεις διά ένα ειρηνικόν και δίκαιον διακανονισμόν τοϋ προβλήματος, δεδομένου ότι τά συμφέροντα πού ένώνουν την Έλλάδα και την Τουρκίαν είναι πολύ ισχυρότερα από τās διαφοράς πού έχουν επί της Κύπρου. Οί Τούρκοι γνωρίζουν ότι ή φυσική λύσις τοϋ προβλήματος είναι ή Ένωσις, όπως γνωρίζουν και οί Έλληνες ότι δέν είναι δυνατόν να πραγματοποιηθή ή Ένωσις χωρίς λογικάς παραχωρήσεις πρὸς τούς Τούρκους. Παρά ταύτα κατέστησαν τό πρόβλημα άλυτον διότι διέπραξαν τό σφάλμα να τό μεταβάλουν εις θέμα έσωτερικής πολιτικής και να γίνουν αίχμάλωτοι τών φανατισμών πού προεκάλεσαν.

2)—Πώς κρίνετε, υπό τό τών τελευταίων γεγονότων τās συμφωνίας Ζυρίχης και Λονδίνου;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Αί συμφωνίαι εκείναι τίς όποιες υπέγραψα έν πλήρει όμφωνία με τόν Μακάριον, έχουν τά άσθενή τους σημεία. Κόι ήτο φυσικόν να έχουν έφ' όσον υπεγράψαν μέσα σε ένα κλίμα ένθιμοϋ φανατισμοϋ και άμοιβαίας δυσπιστίας. Είχαν όμως και μεγάλα πλεονεκτήματα:

1) Άπέτρεψαν τόν πόλεμον, ό όποίος ήπειλείτο και τότε.

2) Κατέστησαν την Κύπρον, μετά μακράκινα δουλείαν, έλευθέραν.

και 3) Έπέτρεπαν την πλήρη αποκατάστασιν της Έλληνοτουρκικής φιλίας, πράγμα πού θα διευκόλυνε, κατά την διαδρομήν τοϋ χρόνου, την ήρεμον αναζήτησιν της όριστικής λύσεως τοϋ προβλήματος.

Τούτων δοθέντων, είναι μέγα άτύχημα ότι κατά τά τελευταία έτη άνθερμάνθη και πάλιν τό θέμα με άποτέλεσμα να όπισθοδρομήση έπικινδύνως.

3)—Τι συμβουλεύετε διά την έξοδο εκ της παρούσης κρίσεως;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Δέν είμαι ένθιμωμένως επί τών τελευταίων εξέλιξεων και δέν θα ήδυνάμην να υποδείξω λύσεις χωρίς τόν κίνδυνον να έπαυξήσω τās δυσχερείας. Έκείνο, όμως, τό όποιον θα συνεβούλευα είναι ψυχραιμία και σύνεσις και ιδιαιτέρως εις τούς Τούρκους, να αποφυγουν τās υπερβολάς και προπαντός την βία, διά να μην μεταμελώνται, είτε ως νικηταί είτε ως ηττημένοι. Διότι είναι προφανές ότι πιστεύουν πως δύνανται να έπωφεληθοϋν της ύφιστά ένης σήμερον έν Έλλάδι άνωμαλίας.

Πιστεύω επίσης, ότι από έλληνικής πλευράς τό Κυπριακόν είναι συνάρτησις τοϋ γενικωτέρου προβλήματος της χώρας και ότι έπιβάλλεται ός εκ τούτου, ή έγκαιρος αποχώρησις της επαναστατικής Κυβερνήσεως από την έξουσίαν.

4)—Πώς και διατί έγινε ή επανάστασις έν Έλλάδι;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Διότι υπήρξαν ώρισμένοι φιλόδοξοι αξιωματικοί και διότι είχε χρεωκοπήσει ή Δημοκρατία. Έάν έλειπε τό να από τά δύο, δέν θα είχε γίνει τό πραξικόπημα. Γιατί κανείς δέν ήμπορει να ανατρέψη ένα υγιές πολίτευμα. Πείρα αίωνων και όλοι οί πολιτικοί φιλόσοφοι μάς έδίδαξαν ότι ή τυραννία είναι ή μοιραία συνέπεια τοϋ έκφυλισμοϋ της Δημοκρατίας. Θα ήμπορούσε κανείς να πη ότι ή Δημοκρατία έδολοφονήθη έν Έλλάδι υπό καθεστώς έλευθερίας και ότι οί Συνταγματάρχαι της κατάφεραν άπλώς την χριστικήν βολήν.

5)—Ήδύνατο κατά την γνώμην σας να άποτραπή τό πραξικόπημα;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Άσφαλώς ναί, έφ' όσον τό έβλεπαν έρχόμενον. Και όχι μόνον δέν προσεπάθησαν να τό άποτρέψουν αλλά τυφλωμένοι από τά πάθη των τό προκαλοϋσαν, όταν δέν τό ένθάρρυναν. Έάν, επί παραδείγματι, τά κόμματα έκαναν κάτι άνάλογον με αυτό πού έγινε εις την Γαλλίαν τό 1958, όχι μόνον θα άπέτρεπαν τό πραξικόπημα αλλά θα διευκόλυναν και τόν έκσυγχρονισμόν της δημοσίας μας ζωής, άνευ τοϋ όποιου είναι άδύνατος ή λειτουργία της Δημοκρατίας έν Έλλάδι.

6)—Ύπηρχε κατά την γνώμην σας ό κίνδυνος της έπικρατήσεως τοϋ κομμουνισμοϋ όπως ισχυρίζονται οί επαναστάται;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Δέν γνωρίζω άν υπήρχεν και εις ποιαν έκτασιν ό κίνδυνος αυτός. Γνωρίζω, όμως, ότι υπήρχεν κάτι χειρότερον: ή πολιτική και ήθική άναρχία. Και ότι ή χώρα συγκινοζομένη από άγρια πολιτικά πάθη έφέρετο πρὸς έμφύλιον σπαραγμόν. Αυτό τό συνομολογούν ήδη οί Έλληνες και όταν άκόμη διαφωνούν ως πρὸς τούς ύπευθύνους.

7)—Ποιοί είναι κατά την γνώμην σας οί ύπεύθυνοι διά την πτώσιν της Δημοκρατίας έν Έλλάδι;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Κανείς και όλοι: Κατά την διάρκειαν της γαλλικής επαναστάσεως, ό Ταλλεϋράνδος άπολογούμενος διά μιαν άντικοθεστωτικήν ένέργειάν του, ειπε τά έξης: «Ή σύγχυσις και τά πάθη κατά τās ήμέρας εκείνας ήσαν τόσον έντονα ώστε ούδεις Γάλλος ήτο ύπεύθυνος διά τās πράξεις του».

Θα ήμπορούσε να λεχθή τό αυτό και διά την προκειμένην περίπτωσιν με την προσθήκην ότι περισσότερον ύπεύθυνοι είναι εκείνοι οί όποιοί διήγειραν τά πάθη.

8)—Είς την Έλλάδα καταλογίζουν και εις έσας εύθύναν. Πολλοί ισχυρίζονται ότι δέν είχε γίνει τό πραξικόπημα άν είχατε δεχθή να κατέλθετε εις τās προκηρυχθείσας έκλογάς επί κεφαλής τ.ϋ. Έθνικοϋ μετώπου τό όποιον έπρότειναν να συγκροτήσουν οί ΕΡΕ, οί Προοδευτικοί και οί Άποστάται;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Ίσως ναί, ίσως όχι. Πάντως δέν άπεδέχθη την πρότασιν ούτε την και διότι δέν ήθελα να επανέλθω εις την πολιτικήν αλλά και διότι είχα την πεποίθησιν ότι δέν είναι δυνατόν να λειτουργή ή Δημοκρατία έν Έλλάδι αν δέν αναμορφωθή. Είς την πεποίθησιν μου άλλωστε αυτήν όφείλεται και ή αποχώρησις μου από την πολιτικήν μετά την άποτυχίαν τών προσπαθειών μου όπως έκσυγχρονισμών δημόσιον βίον της χώρας.

9)—Πώς κρίνετε την παρούσαν έν Έλλάδι κατάστασιν;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Δύσκολον και επικίνδυνον. Και δύσκολον μεν διότι δέν ύπάρχει μόνον τό όξύ και άμεσον πρόβλημα της άπομακρύνσεως τών επαναστατών εκ της έξουσίας. Ύπάρχει τό έξ ίσου σοβαρόν πρόβλημα της δημιουργίας τών προϋποθέσεων διά την άκίνδυνον άποκατάστασιν της ομαλότητος. Διότι δέν ύπάρχει άμφιβολία ότι ή επάνοδος εις την πρό τοϋ πραξικοπήματος κατάστασιν δέν θα έσχημαινε παρά άλλαγην μορφής άνωμαλίας. Άνησυχώ ως εκ τούτου όταν βλέπω ότι ή προσπάθεια πρὸς απομάκρυνσιν τών επαναστατών δέν συνοδεύεται και από την φροντίδα διά την θεραπείαν τών αίτιών τά όποια ώδήγησαν εις την πτώση της Δημοκρατίας.

Επικίνδυνον δε διότι άν παραταθή υπερμέτρως ή παρούσα κατάστασις και δέν έχει προγραμματισθή με σύνεση και τόλμη ή άποκατάστασις της ομαλότητος, ύπάρχει κίνδυνος να καταλήξωμεν εις τόν κομμουνισμόν. Και ό κίνδυνος αυτός δέν είναι θεωρητικός άν ληφθί ύπ' όψη ότι ή Έλλάς υπήρξεν δύο φορές τό Βιετναμ της ομαλότητος. Τό γεγονός δέ αυτό όφείλουν να μην τό λησμονούν όσοι ένδιαφέρονται ειλικρινώς διά την Έλληνικήν Δημοκρατίαν. Δέν είναι έξ άλλου μικρότεροι οι έξωτερικοί κίνδυνοι εις τούς όποιους είναι έπιθεμένη ή χώρα λόγω της διεθνούς απομονώσεώς της εν συναρτήσει με την κρίσιν γεωπολιτικήν της θέσης. Πρόσφατον παράδειγμα τό Κυπριακόν.

10)—Θεωρείτε ειλικρινή την δήλωσιν τών επαναστατών ότι έχουν την πρόθεσιν να αποκαταστήσουν την Δημοκρατίαν;

ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Δυστυχώς, όχι. Καί θα ήρχόμην να διαψευσθώ από τά πράγματα. Τόν παρελθόντα Ιούνιον είχα άπευθύνει έπιστολήν πρὸς τόν Πρόεδρον της Κυβερνήσεως εις την όποιαν εξέθεσα τās ανησυχίας μου διά την εξέλιξιν της έν Έλλάδι καταστάσεως. Είχα μορφώσει έκτοτε την γνώμην ότι οί επαναστάται καταληφθέντες από τόν πειρασμόν να μετατρέψουν εις καθεστώς την επανάστασιν άπώλεσαν την ικανότητα να συλλάβουν όρθώς την άποστολήν των. Και ό μεν Πρόεδρος της Κυβερνήσεως μοϋ άπήντησε κατά τό μάλλον και ήττον καθουσιαστικώς. Αί σημειωθείσαι όμως έκτοτε εξέλιξεις ένίσχυσαν τās ανησυχίας μου άντί να τās κατασιγάσουν. Ή προσπάθεια τών επαναστατών να θέσουν υπό τόν έλεγχόν των τό Στρατεύμα. Ή συ

Συνέχεια εις την 3ην σελίδα

**ΩΤΟ - ΡΙΝΟ - ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ**  
**ΣΥΓΧΡΟΝΟΣ-ΠΛΗΡΩΣ ΕΞΩΠΛΗΣΜΕΝΗ**  
**ΙΩΑΝΝΟΥ Γ. ΚΥΡΙΑΦΙΝΗ**  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΥ ΩΤΟΡΙΝΟΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΥ  
 Διδάκτορος Πανεπιστημίου TUBINGEN Δ Γερμανίας  
**ΠΡΑΣΑΚΑΚΗ 2 ΓΩΝΙΑ** Πλατεία 'Αγ. Σοφίας  
**ΤΗΛ. 73-963-ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
 ΔΕΧΕΤΑΙ: 'Ησφαλισμένους όλων τών Ταμείων (πλήν Ι.Κ.Α.)

**ΘΕΜΗΣ ΠΑΝ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ**  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΩΤΟ-ΡΙΝΟ-ΛΑΡΥΓΓΟΛΟΓΟΣ  
 \*Επιμελητής 'Ιατρός  
 της 'Ωτορινολαρυγγολογικής Κλινικής  
 τοϋ Γενικού Κεντρικού Νοσοκομείου  
 \*Ιατρείον: Καστριτσίου 3  
 (Πλατεία 'Αθωνος) ΤΗΛ. 238-538  
 ΚΛΙΝΙΚΗ: Λ. ΣΑΡΑΦΙΑΝΟΥ ΤΗΛ. 67-021  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΡΟΥΣΟΣ**  
 ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ  
 Π. Μελά 9 Διαγώνιος  
 Τηλ. 226-243 236-994  
 Δέχεται 8-11 π.μ. και 3-6 μ.μ.  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

**ΘΕΟΔΩΡΑ ΖΗΣΗ - ΜΠΑΣΛΗ**  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
 Δέχεται καθ' έκάστην (έκτός Τρίτης)  
 από 8-1 και 5-730' Τηλ. 22-449  
 Είς τό νέον υπερσύγχρονον ιατρείον της  
**Με άκτίνες X**  
**ΟΠΙΣΘΕΝ ΠΑΙΔΙΚΟΥ ΣΤΑΘΜΟΥ**  
**ΠΟΛΥΓΥΡΟΣ**

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΖΕΠΠΟΣ**  
 Ν. ΜΑΡΜΑΡΑΣ  
 Σύγχρονον Ναυπηγείον  
 Διά σκάφη άναψυχής  
 Άλιευτικά Έπαγγελματικά  
 Δεχόμεθα παραγγελίας καθ' έκάστην

**ΔΗΜΗΤΡΑ**  
**ΜΠΑΤΣΙΟΥ - ΤΣΙΑΟΥΣΗ**  
 ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ  
 Βισ. 'Ηρακλείου 39  
 4ος Όροφ. Γραφ. 3 και 4  
 ΤΗΛ. 262-436  
 Οικία ΑΓΑΠΗΝΟΥ  
 ΤΗΛ. 267-859  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

**ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΤΣΙΚΟΥΛΑΣ**  
 ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ  
 ΛΙΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ  
 Δέχεται 5-8 μ.μ.  
 Μητροπόλεως 103  
 221-047  
 ΤΗΛ. 276-650  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

**Η ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ**  
**ΖΗΝΑ ΚΑΛΑΜΑΡΗ - ΜΟΣΚΟΒΟΥ**  
 Καθ' έκάστην  
**ΔΕΧΕΤΑΙ**  
 Καί ώρας 830'-1 και 5-730'  
 εις τό ιατρείον της  
 πλήν Τετάρτης και Σαββάτου άπογεύματος  
 (ΠΛΗΣΙΟΝ ΤΟΥ ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΥ)  
 Τηλέφωνον 22-469  
 Με τά πλέον σύγχρονα μη  
 χανήματα, και άκτίνες X  
**ΕΙΣ ΠΟΛΥΓΥΡΟΝ**

**ΒΑΣΙΛ. Α. ΜΑΥΡΟΥΔΗΣ**  
 ΠΑΙΔΙΑΤΡΟΣ  
 ΑΡΙΣΤΟΥΧΟΣ  
 ΠΑΝΕΠ. ΘΕΣΣΟΝΙΚΗΣ  
 'Αγ. Σοφίας 22 4ος όροφος  
 Δέχεται καθ' έκάστην  
 ΤΗΛ. 61774  
 \*Από \*Ωρας 8-2 και 7-10

**ΚΩΝΣΤ. ΤΖΕΛΕΠΗΣ**  
 ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ  
 ΔΙΔΑΚΤΩΡ Πανεπιστημίου  
 Πλατ. 'Αριστοτέλους 7  
 ΤΗΛ. 72 270-73.114  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**  
 ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ ΤΕΡΤΙΛΙΝΗΣ  
 ΙΑΤΡΟΣ  
 Χειροϋργος-  
 'Ωτορινολαρυγγολόγος  
 \*Εγνατία 151 - Τηλφ. 72-393  
**ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ**

**ΙΩΑΝ. ΑΝΤ. ΤΣΑΝΗΣ**  
 ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ  
 Ν. ΜΟΥΔΑΝΙΑ  
 Μ. 'Αλ. Ήάνδρου άριθ. 28  
 ΤΗΛ. 21-318

«ΦΩΝΗ ΤΗΣ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΗ ΕΝ ΠΟΛΥΓΥΡΩ
Μέλος της Ένώσεως
Ι. Α. Ε. Ε. Τ. Β. Ε.
Ίδιοκτητής—εκδότης
Χρήστος Γεροχρήστος
Μαρία Γεροχρήστου
Ίωάννα Γεροχρήστου

Διευθυντής Δ ΚΟΥΤΣΗΣ
Προϊστάμενος Τυπογραφείου
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΕΚΕΡΗΣ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ
ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ

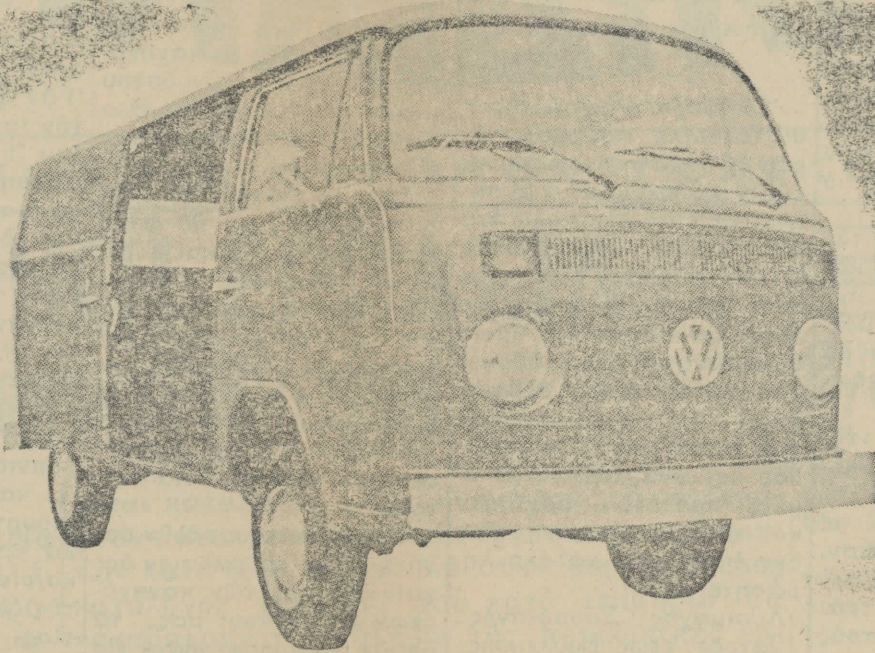
- Ετήσια δρχ. 100
Εξαμήνου δρχ. 50
Λοιπής Ελλάδος
Ετήσια δρχ. 120
Εξαμήνου δρχ. 60
Κοινοτήτων
κατώτερον όριον δρχ. 250
Δήμων
κατώτερον όριον δρχ. 300
Όργανισμών κλπ δρχ. 300
Εξωτερικού
Αμερικης δολλάρια 15
Αυστραλίας δολλάρια 15

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ
Διακηρύξεις κλπ τὸ χιλιόμετρον δρχ. 2,50
Συμφώνως τῆ ὑπ ἀριθ. 318193/33 ΓΑΠ 45
ἀπόφ ὑπουργ. Οικονομικῶν Διαφημίσεις κατὰ συμφωνίαν Κοινωνικῶν Συνδρομητῶν 40
Μὴ Συνδρομητῶν 50

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ
ΕΜΒΑΣΜΑΤΑ
«ΦΩΝΗ ΧΑΛΚΙΔΙΚΗΣ»
Χειρόγραφα δημοσιευόμενα ἢ μὴ δὲν ἐπιστρέφονται

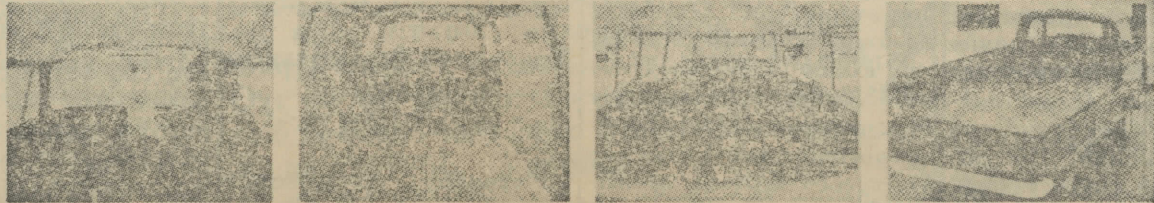
ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ
ΓΡΑΦΕΙΟΝ
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΠΑΝ.
ΚΑΛΑΜΠΟΚΑ
ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ
Ἄριθ. 158
(ΣΥΝΤΡΙΒΑΝΙ)
ΤΗΛ. 226.391—829.204
ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

VOLKSWAGEN
γιά τούς προνοητικούς



Βλέπετε μακρύτερα ἀπ' τὸ σήμερα; Βλέπετε τὰ ὠφέλη τοῦ αὐριο; Τότε μόνο δά ἐκτιμήσετε πραγματικά τίς βελτιώσεις στό γνωστό κλειστό φορτηγό, ἀνοικτό φορτηγό καί μικρολεωφορεῖο VOLKSWAGEN. Τώρα αισθάνεσθε ἀκόμη περισσότερο σάν νά εἶδετε σέ ἐπιβατικό αὐτοκίνητο.

- Νέα γραμμή, πιό ἐλκυστική. • Ἐσωτερικό σκαλοπάτι. • Νέα ἐμπρόσθια τόξα πορείας. Φῶτα τῆς ὀπισθεν. • Πιό ἀποτελεσματικό σύστημα ἐξαερισμοῦ - θερμάνσεως. • Νέα κολώνα τιμονιοῦ μέ μοχλό ὑαλοκαθαριστήρων - πίδακος νεροῦ. • Νέος ἐμπρόσθιος προφυλακτήρας μέ ἐσωτερικό σύστημα "ἀντι-σόκ". Καί ὅπως πάντα • Ἀνεξάρτητη ἀνάρτηση τροχῶν. • Μικρός κύκλος στροφῆς. • Ἐμπρόσθια δισκόφρενα. • Ρυθμιστής φρένων.



Πάνω σ' ὅλα αὐτά προσδέστε τὸ πασίγνωστο SERVICE τῆς VOLKSWAGEN, τὴν ἠλεκτρονική ΔΙΑΓΝΩΣΗ, τὴν ἐγγύηση τοῦ ἐργοστασίου, τίς ἐλεγχόμενες τιμές, τὸ χαμηλό κόστος συντηρήσεως, τὰ ἐγγυημένα ἀνταλλακτικά καί τὸ τέλεια ὀργανωμένο δίκτυο τῶν 35 ἀντιπροσώπων τῆς KOSMOCAR σ' ὅλη τὴν Ἑλλάδα.



ΕΤΕΑ ΕΠΕ.

ΓΡΑΜΜΟΥ - ΒΙΤΣΙ 142, ΣΥΝΟΙΚΙΣΜΟΣ ΦΟΙΝΙΞ ΘΕΣ/ΝΙΚΗ
ΤΗΛ. 031/417-421, 816-995, ΤΗΛΕΓΡ. Δ/ΝΣΙΣ ΕΤΕΑΠΕ

Με τὰ «τρέχοντα»
μόνον
δὰ ἀσχολοῦνται
οἱ Δήμαρχοι

Πρὸς τὰς Νομαρχίας τοῦ κράτους ἐκοινοποιήθη ἐγκύκλιος τοῦ ὑπουργοῦ Ἐσωτερικῶν κ. Χριστοφύρου Στράτου, διὰ τῆς ὁποίας παραγγέλλεται ὅπως συσταθῆ εἰς τοὺς Δημάρχους ἵνα ἀπέχουν πάσης δραστηριότητος ἀσχολούμενοι μόνον μετὰ τρέχοντα ὑπηρεσιακά τῶν καθήκοντα.

ΜΑΓΔΑΛΗΝΗ Ν.
ΚΑΤΣΑΜΟΥΡΗ

ΕΞ ΑΡΝΑΙΑΣ

Χειρ. Ὀδοντίατρος

ΑΚΤΙΝΕΣ Χ

Γωνία Ἀγνώστου

Στρατιώτου

ΜΗΤΣΑΙΩΝ 1

(Πλατεία Δικαστηρίων)

Τηλ. 232—179

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Advertisement for 'DOUMPIA' mineral water. It features a portrait of a man and a bottle of the product. Text includes 'Υπερσπιστήτε!', 'ΙΑΜΑΤΙΚΗ ΑΛΚΑΛΙΚΗ ΠΗΓΗ ΔΟΥΜΠΙΑ', and 'ΑΝΑΛΟΓΟΙ ΕΚΜΕΤΡΩΣΕΩΣ ΠΡΩΤΗ ΝΙΚ. ΛΑΖ. ΠΕΠΠΗΣ ΠΛΑΤΕΙΑ 14 ΤΗΛ. 318 995 ΒΕΤΙΝΙΚΗ'.

ΜΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟ ΚΑΡΑΜΑΝΛΗ ΔΙΚΑΙΩΝΕΤΑΙ ΜΕΤΑ 7 ΧΡΟΝΙΑ

νεχῆς ἀντιδικία τῶν μετὰ τὸ Στέμμα, φορέα ἐν τούτοις τῆς πολιτικῆς τῆς ἀποκαταστάσεως τῆς ὁμαλότητος. Ἡ κατασκευοφάνεια τῆς τοῦ πολιτικοῦ κόσμου ἐν τῷ συνόλω του ἐν συνδυασμῷ μετὰ τὴν καταδημαγωγῆσιν τῆς κοινῆς γνώμης. Καί τέλος, αἱ ἐξωφρενικά, ὅπως πληροφοροῦμαι, ἀντιλήψεις τῶν περὶ τοῦ νέου Συντάγματος ὀφειλόμεναι εἰς τὸ ἀσφαλές κριτήριον ὅτι ἡ ἀποκαταστάσις τῆς ὁμαλότητος ἐν τῷ κράτει εἰς τὰς προθέσεις τῶν ἐπαναστατῶν.

σταται περισσότερο ἀσθητῆ ἐκ τοῦ γεγονότος ὅτι ἡ χώρα στερεῖται ὑγιᾶς πολιτικῆς διαρθρώσεως καί διότι τὰ πάθη κυριαρχοῦν εἰς τὴν πολιτικὴν μας ζωὴν. Ἐχὼν τὴν πεποίθησιν, ὅπως εἶπα καί εἰς τὴν Βουλὴν, ὅτι ἡ μὴ ἐγκαίριος, ἐκσυγχρονισμὸς τοῦ Συντάγματος θὰ ὠδήγησε εἰς τὴν κατάρρευσιν τῆς Δημοκρατίας, κατέθεσα τὸν Φεβρουάριον τοῦ '63, πρότασιν ἀναθεωρήσεώς του. Ἐάν οἱ ἀντιπαλοὶ μου δὲν ἐματαιώωναν ἐξ ἀντιδράσεως τὴν προσπάθειάν μου ἐκείνην, δὲν θὰ εὑρίσκον το ὅτι αὐτοὶ εἰς τὴν φυλακὴν, οὔτε οἱ Συνταγματάρχαι εἰς τὴν ἐξουσίαν. Ἦδη, μετὰ τὸν πολιτικὸν ἐκτραχηλισμὸν τῶν τελευταίων ἐτῶν, ἡ ἀνάγκη τῆς ἀναθεωρήσεως ἔγινε περισσότερο ἐπιτακτική. Τὸ Σύνταγμα μας, τὸ ὁποῖον πηρῆκίζει ἀντιγράφον ξένους θεσμούς καί κτὰ πρότιμῳ ἐκείνους οἱ ὁποῖοι διευκολύνουν τὴν ὑπόνοιμυσιν τῆς Δημοκρατίας, θὰ πρέπει νὰ προσ-

αρμωσθῆ εἰς τὰς Ἑλληνικὰς συνθήκας: πολιτικὰς, κοινωνικὰς καί οικονομικὰς. Διότι εἰς τὴν διαφοροποίησιν καί τὴν προσαρμογὴν εὑρίσκειται τὸ μυστικὸν τῆς ἐπιβιώσεως τῆς συγχρόνου Δημοκρατίας. Καί δὲν θὰ ἀπετέλει ἡ Δημοκρατία, μειωψήφια εἰς τὸν σημερινὸν κόσμον, ἐάν ἡ ἀλήθεια αὐτὴ εἶχε διεθνῶς συνειδητοποιηθῆ. Τὸ νέον Σύνταγμα θὰ πρέπει νὰ ἀναδιαρθρῶσιν τοὺς χώρας, νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἀπρόσκοπτον λειτουργίαν αὐτῶν καί νὰ κατοχυρώσῃ τὴν κυριαρχίαν καί τὰ συμφέροντα τοῦ λαοῦ μας. Διότι εἰς τὴν Ἑλλάδα ἡ πολιτικὴ καί οἰκονομικὴ ἀσυδοσία τῶν ὀλίγων καταστρέφει τὴν ἐλευθερίαν καί τὴν εὐτυχίαν τῶν πολλῶν. Ἐν ὀλίγοις, εἶναι ἀνάγκη ὕστερα ἀπὸ τὴν θυσίαν καί τὴν δοκιμασίαν νὰ ταυτίσωμεν τὴν δημοσίαν μας ζωὴν μετὰ τὴν ἐλληνικὴν πραγματικότητάς τῶν ἀπὸ ἀπόψεως θεσμῶν ὅσον καί ἀπὸ ἀπο-

ψεως ἡθῶν πολιτικῶν. 12)—Πῶς νομίζετε ὅτι θὰ ἤμπορουσε νὰ ἐξέλθῃ ἡ Ἑλλάς ἀπὸ τὴν παρούσαν ἀνωμαλίαν; ΑΓΑΝΤΗΣΙΣ: Διὰ τῆς ἀποχωρήσεως τῶν ἐπαναστατῶν ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν. Θὰ ἔπρεπε νὰ εἶχαν ἤδη πεισθῆ, μετὰ ἐξάμηνον πείραν, ὅτι οὔτε τὴν ἐπανάστασιν δύνανται νὰ μεταβάλουν εἰς καθεστῶς, ἀλλὰ καί οὔτε νὰ δημιουργήσουν, λόγω δυσπιστίας ποῦ προκαλοῦν, τὰς προϋποθέσεις τῆς ἀκινδύνου ἐπανόδου εἰς τὴν ὁμαλότητα. Οὔτε καί δύνανται νὰ καταρτίσουν, ὅπως πληροφοροῦμαι. Σύνταγμα, κατ' οὐσίαν ἀντιδημοκρατικόν. Σύνταγμα, δηλαδή, τὸ ὁποῖον θὰ τοὺς ἐπιτρέπῃ νὰ ἐγγέχουν τὴν πολιτικὴν ζωὴν τοῦ τόπου καί μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ὁμαλότητος. Διότι ἐάν τὸ ἐπιχειρήσουν θὰ δημιουργήσουν ἀδιέξοδα ἐκρηκτικὰ καί δι' αὐτοὺς καί διὰ τὴν χώραν.

Οἱ πρωτοστατήσαντες εἰς τὴν ἐπανάστασιν θὰ ἀπέφυγαν ἀσφαλῶς τοὺς πειρασμούς αὐτοὺς, ἐάν ἐκτὸς τοῦ Μαλαπάρτε ἔμελετοσαν καί τὸν Πλάτωνα καί τὸν Ἀριστοτέλη. Καί εἶχαν πρὸς τοῦτο καί χρήσιμα ἱστορικά προηγούμενα. Εἶναι καιρὸς, ὅμως, νὰ ἀντιληφθοῦν τὰς ἀληθείας αὐτάς καί νὰ θέσουν τέρμα εἰς τοὺς πειραματισμούς των, δεδομένου ὅτι πλησιάζουν τὸ «POINT OF NO RETURN». Καί νὰ ἀνοίξουν διὰ τῆς ἀποχωρήσεώς των καί τῆς ἀποδεσμεύσεως τοῦ Στέμματος τὴν διαδικασίαν τῆς ἀποκαταστάσεως τῆς ὁμαλότητος. Διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ θὰ δύνανται νὰ ἔχουν τουλάχιστον τὴν ἱκανοποίησιν ὅτι εἰς ἀντιστάθμισμα τῆς ἐκτροπῆς προσέφεραν εἰς τὴν χώραν τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἐκσυγχρονίσῃ τοὺς θεσμούς τῆς καί νὰ ἀναδιαρθρώσῃ τὴν πολιτικὴν τῆς ζωῆν. 13)—Ἐάν οἱ ἐπαναστάται

δὲν ἀποχωρήσουν οἰκειοθελῶς ἀπὸ τὴν ἐξουσίαν, τί φρονεῖται ὅτι θὰ πρέπει νὰ γίνῃ; ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Θὰ προτιμοῦσα νὰ μὴ ἀπαντήσω εἰς τὴν ἐρώτησιν αὐτήν, ἐφ' ὅσον διατηρῶ τὴν ἐλπίδα ὅτι οἱ πρωτοστατήσαντες εἰς τὴν ἐπανάστασιν θὰ ἀντιληφθοῦν τὸ καθήκον των καί θὰ διευκολύνουν τὴν ἀβίαστον ἐπανόδον εἰς τὴν ὁμαλότητα. Ἡμπορῶ, ὅμως, νὰ σὰς διαβεβαιώσω ὅτι δὲν θὰ ἐπιτραπῇ νὰ ἐγκαθιδρυθῇ οἰασδήποτε μορφῆς δικτατορία ἐν Ἑλλάδι. 14)—Ποία θὰ πρέπει νὰ εἶναι κατὰ τὴν γνώμην σας ἡ διαδικασία διὰ τὴν ἐπανάδοδον εἰς τὴν ὁμαλότητα μετὰ τὴν ἀποκάκρυσιν τῶν ἐπαναστατῶν; ΑΠΑΝΤΗΣΙΣ: Αὐτὸ, κατὰ τὴν γνώμην μου, εἶναι τὸ δυσκολότερον μέρος τῆς ἐπιχειρήσεως, διότι ἀπὸ τὸ οὐσιαστικόν κ

Συνέχεια εἰς τὴν 4

### ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΜΑΣ Η «ΝΙΚΗ», ΜΑΣ

Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος  
ἐρασιτεχνικό πρωτάθλημα Χαλκιδικῆς. Πρέπει ὅμως νὰ φτιάξη σύντομα τὴν μεγάλη ομάδα τοῦ παρελθόντος διὰ νὰ διεκδικήσῃ ἐκ νέου τὴν ἄνοδο στὴν δευτέρα ἐθνικὴ κατηγορία.  
Ὅλοι λοιπὸν πρέπει νὰ σταθοῦμε μὲ ἀγάπη καὶ ἐνδιαφέρον στὴν ομάδα μας καὶ νὰ βοηθήσουμε, ὅσο εἶναι δυνατό, τὸ νέο διοικητικὸ συμβούλιο στὴν δύσκολο ἀποστολή του.

### Θρησκευτικὴ πανηγυρὶς

Φέρεται εἰς γνῶσιν τῶν φιλεσθῶν χριστιανῶν ὅτι, τὴν 23ην Αὐγούστου ἐ.ξ. ἡμέραν Παρασκευὴν πανηγυρίζει εἰς Ὀλυνθὸν Χαλκιδικῆς, ἡ νεοφερθεῖσα ἐξ Ἁγίου Ὁρους ἱερὰ εἰκὼν Παναγίας. Ἐπιτροπὴ ἐξ ὁράματος δὲ ἀνηγέρθη περικαλῆς Ἱεροῦ Ναοῦ.  
\*Εκ τῆς Ἐκκλησ. Ἐπιτροπῆς

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΑ

Τὸ Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ Ἁγίου Νικολάου Πολυγύρου εὐχαριστεῖ θερμῶς τὸν κ. Βισλίον Στιβαχτάρην διὰ τὴν δωρεάν τῶν τριῶν χιλιάδων δρχ ὑπὲρ τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

Τὸ Ἐκκλησ. Συμβούλιον  
—Τὸ Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον Ἱεροῦ Ναοῦ Ἁγίου Νικολάου Πολυγύρου εὐχαριστεῖ θερμῶς τοὺς ἀδελφοὺς Μιχαὴλ καὶ Θωμᾶν Πιπέρον διὰ τὴν δωρεάν τῶν δύο χιλιάδων δρχ. εἰς μνήμην τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Χρήστου.

Τὸ Ἐκκλησ. Συμβούλιον

### ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

«Λειτουργίης κεντρικῆς ὁδοῦ χωρὸς Νέας Σκιάωνης»

Ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος Νέας Σκιάωνης Ν. Χαλκιδικῆς διακηρύττει ὅτι ἐκτίθεται εἰς προφορικὸν μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν διὰ προσφορῶν ἐκπτώσεως εἰς ἀνεργείας μονάδας ἢ διευθέτησις τῆς κεντρικῆς ὁδοῦ Ν. Σκιάωνης.

1) Ὁ διαγωνισμὸς θὰ διενεργηθῇ τὴν 22 Αὐγούστου 1974 ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 11—12 π.μ. εἰς τὸ Κοινοτικὸν κατάστημα Νέας Σκιάωνης Χαλκιδῆς καὶ ἐνώπιον τῆς ἀρμοδίας Ἐπιτροπῆς.

2) Εἰς τὸν διαγωνισμὸν γίνονται δεκτοὶ ἐργολάβοι δημοσίων ἔργων πάσης τάξεως, ὡς καὶ ἐμπειροτέχναι.

3) Ἐγγύησις συμμετοχῆς εἰς τὸν διαγωνισμὸν ὀρίζεται εἰς δρχ. 6.000 εἰς γραμματίον Ταμείου Παροικατικῶν καὶ Δανείων ἢ ἐγγυητικὴν ἐπιστολὴν ἀνεγνωρισμένης Τραπεζῆς ἢ τοῦ ΤΣΜΕΔΕ 4. Τὸ ἔργον προϋπολογισθῆν ἐπὶ τῆς βᾶσει μελέτης τῆς ΤΥΔΚ εἰς 300.000 δρχ.

5) Πάντα τὰ σχετικὰ εἰσὶν κατατεθειμένα εἰς τὸ γραφεῖον τῆς Κοινότητος Νέας Σκιάωνης καὶ ΤΥΔΚ Νομοῦ Χαλκιδῆς ὅπου δύναται οἱ ἐνδιαφερόμενοι νὰ λαμβάνωσιν γνῶσιν κατὰ τὰς ἐργασίας ἡμέρας καὶ ὥρας.  
\*Εν Ν. Σκιάωνη τῆ 2—8—74  
\*Ὁ Πρόεδρος τῆς Κοινότητος Δημήτριος Κορδέλλης

### ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΡΟ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος  
ραπαιδικῆς ἰδιότητος τοῦ Χριστοῦ, ἔχει παραμερισθῆ ἀπὸ τὴν κυρίως ἰδιότητα τοῦ Χριστοῦ, τὴν ἀπαγκίστρωσιν τῶν ψυχῶν ἀπὸ τὰ φαρμακερὰ καὶ θανάσιμα ἀγκίστρα τοῦ κακοῦ. Καὶ τὴν διάπλασιν τῶν κατὰ τὰ πρότυπα, πού ὁ Θεὸς ἐπιθυμεῖ.

«Κύριε, ἐλέησόν μου τὸν υἱόν, ὅτι σεληνιάζεται καὶ κακῶς πάσχει.» Κακὴ ἀρρώστεια ὁ σεληνιασμὸς. Καὶ σήμερον μόνον θαύμα τοῦ Θεοῦ τὴν θεραπεύει. Μὰ οἱ σεληνιαζόμενοι εἶναι ἐλάχιστοι. Ἀφαντάστως περισσότεροι οἱ ὑποδουλωμένοι εἰς τὸν δαίμονα τοῦ ἡθικοῦ κακοῦ, οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀμαρτίαν. Τὰ πλεῖστα τῶν δραμάτων καὶ αἱ πλεῖστα τῶν τραγωδιῶν, πού κάνουν τοὺς ἀνθρώπους νὰ στεναρίζουν, νὰ κλαίει, νὰ μένουν ἄυπνοι, νὰ ἔχουν σπασμένο τὸ νευρικὸν σύστημα ὀφείλονται εἰς τὴν ἀχαλίνωτον δράσιν τῆς ἀμαρτίας, τοῦ φοβεροῦ τούτου μιάσματος, τῆς καταστροφικῆς αὐτῆς ἐκρηκτικῆς δυνάμεως, πού εἰσήγαγεν ὁ δαίμων. Ἄς πάρουμε αὐτὴν, πού ὀνομάζεται θυμὸς. Ἡ κατάστασις τοῦ ὄργισμένου ἀνθρώπου ὑπενθυμίζει μονιὰ κὼν ἐν στιγμῇ κρίσεως. Ὁμοιάζει μὲ ἐξερευρισμένον θηρίον. Τὸ θεαμὰ του προκαλεῖ τρόμον. Ἡ μαρτυρία αὐτῆς κακία προκαλεῖ συμφορὰς, πόσες καὶ πόσες ὕβρεις ἀνατριχιαστικῆς δὲν ἐκφεύγουν μὲ πάθος δαιμονιακὸν ἀπὸ τὰ χεῖλη τοῦ ὄργιστοῦ. Πόσοι καὶ πόσοι διαπλητισμοὶ δὲν ἔχουν ὡς ρίζαν τὸν θυμὸν. Πόσες καὶ πόσες κακοποιήσεις καὶ ἀνθρωποκτονίαι δὲν ἔχουν συνεχισθῆ εἰς στιγμὰς παροξυσμοῦ. Καὶ ὄχι μόνον ἀνθρωποκτονίαι, εἰς βάρος ξένων, ἀλλὰ καὶ εἰς βάρος οἰκείων ἀκόμη. Τὴν δραματικὴν τὴν αἰμόφυρτον ἀλήθειαν τῶν γραφομένων τὴν ἐπιβεβαιώνει ἡ περὶ πτωσίαι ἐκείνων, οἱ ὅποιοι ὑπὸ τὴν ἐκρηκτικὴν μανίαν τοῦ δαίμονος δρώντες, χάνουν δι' ὀλίγον τὰς φρένας τῶν. Μετατρέπονται εἰς ἐρεθισμένους τίγρεις. Καὶ μετὰ τὴν παρέλευσιν τῆς μανιακῆς τυφλώσεως, διαπιστώνουν, ὅτι χωρὶς νὰ τὸ ἐννοήσουν πῶς, ἐγίναν πατροκτόνοι, μητροκτόνοι, ἀδελφοκτόνοι, συζυγοκτόνοι, παιδοκτόνοι ἢ καὶ παραίτιοι σφαγῆς ἢ θρώπων ἀγνώστων καὶ ἀθῶων, οἱ ὅποιοι ἔτυχε νὰ εὐρεθοῦν εἰς τὸ πεδίον, ὅπου ἔδρασε ἡ σχιζοφρενικὴ τῶν ἐξαφισ. Πολλὰ λυπηρὰ καὶ ἀνατριχιαστικὰ παραδείγματα θὰ ἦτο δυνατόν νὰ ἐπικαλεσθοῦμε διὰ νὰ ὑπογραμμίσουμε πόσον ἀπέλωσ φοβερώτερος εἶναι ὁ ἡθικὸς σεληνιασμὸς, ἢ ὑποδούλωσις τῆς ψυχῆς εἰς τὸν δράστην παντὸς κακοῦ, τὸν δαίμονα. Ἀπὸ τὴν ἐξουσιαστικὴν ἄκτην τοῦ μόνου ἢ ἐτέβασις τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ σώζει. Ὅτι συνέβη τὴν Ἰαῖν τοῦ σεληνιαζομένου νέου, συμβαίνει καὶ τὴν Ἰαῖν τῶν ἡθικῶς σεληνιαζομένων, τῶν ὑποδουλωμένων δηλαδὴ εἰς τὴν ἐξουσίαν τοῦ κακοῦ. Μὲ ἓνα μόνον λόγον τοῦ κυρίου ἠλευθερώθη ὁ δυστυχὴς νέος τῆς ἱστορίας ἀμαρτήσης.

### Συγχαρητήριον τηλεγράφημα τοῦ κ. Σαραφιανοῦ

\*Ἐξοχώτατον  
κ. Κ. Καραμανλῆν  
Πρόεδρον Κυβερνήσεως  
Ἀθῆνας

Ὁλόψυχα συγχαρητήρια δι' ἱστορικὴν ἀπόφασιν ὑμῶν δι' ἀνάληψιν κυβερνητικῶν καθηκόντων ὑπὸ σημερινὰς λαν κρισίμους διὰ τὸ ἔθνος περιστάσεις ΣΤΟΠ Σύμπας ἑλληνικὸς λαὸς καὶ ἐπιειδικώτερον λαὸς Χαλκιδικῆς καὶ ἡμεῖς συμπαρασταθῶμεν δύσκολον ἔργον ὑμῶν βέβαιοι ὄντες ὅτι συντόμως Πατριεὶς ἐπαυεῖται ὁδὸν προόδου καὶ ἀναπτύξεως ἢ ὑμεῖς πρὸ ἐτῶν ἀρχίσαστε καὶ ἀντίθετοι περιστάσεις δὲν ἐπέτρεψαν νὰ ὀλοκληρώσῃτε.

Λυσίμαχος Σαραφιανὸς  
Ἱατρός τέως Βουλευτῆς

### ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

(Διὰ τὸν ὑδροχρωματισμὸν καὶ ἐλαιοχρωματισμὸν τοῦ Γυμνασίου Πολυγύρου)

Ἡ Ἐπιτροπὴ τῆς Σχολικῆς Ἐφορείας τοῦ Γυμνασίου Πολυγύρου Χαλκιδῆς ἐκτίθεισιν εἰς φανερόν μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν δι' ἐκπτώσεως εἰς ἀνεργείας μονάδας τοῦ ἐπιτοῦ ἑκατὸν ἐπὶ τῶν τιμῶν μονάδος, προϋπολογισμοῦ τῶν ὑδροχρωματισμῶν καὶ ἐλαιοχρωματισμῶν τοῦ Γυμνασίου Πολυγύρου Χαλκιδῆς συνολικῆς διαπίνης ἐβδομήκοντα χιλιάδων (70.000) δρχ.

Ὁ διαγωνισμὸς διενεργηθήσεται ἐν τῷ γραφεῖον τοῦ Γυμνασίου τὴν 26ην Αὐγούστου 1974, ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος Δευτέραν καὶ ἀπὸ ὥρας 9ης μέχρι 11ης πρωινῆς.

Γίνονται δεκτοὶ πάσης τάξεως πτυχιούχοι ἐιδικοῦ ἐργολήπται δημοσίων ἔργων (ὥρα 9—10), ὡς καὶ ἐμπειροτέχναι (ὥρα 10—11) π.μ.

Πλείονες πληροφορίες παρέρχονται ἐκ τοῦ γραφείου τοῦ Γυμνασίου ἐκείστην Πέμπτην.

Τὰ ἔξοδα δημοσιεύσεων θὰ βαρύνουν τὸν τελευταῖον μειοδότην ἀνάδοχον τοῦ ἔργου.

\*Εν Πολυγύρῳ τῆ 5—8—74  
Ὁ Πρόεδρος τῆς Σχολικῆς Ἐφορείας Β. Γουνιώτης

ΠΩΛΕΙΤΑΙ οἰκία εἰς τοποθεσίαν «Ἐξ βρύσεων».  
Πληροφορεῖται τηλεφῶνον 22—469 Πολύγυρον.

μας. Εἰς τὴν περίπτωσιν, ὅμως τῆς δουλείας εἰς τὴν ἀμαρτίαν δὲν ἀρκεῖ μόνον τοῦ Θεανθρώπου ἢ θέλῃσις. Χρειαζέται καὶ ἡ ἀνθρωπίνη συνεργασία. Μόνον μὲ τὴν σύμπραξιν Θεοῦ καὶ ἀνθρώπου γίνονται τὰ ἡθικὰ θαύματα. Εἰς τὴν σύμπραξιν ὑποβοηθεῖται ὁποῖος συνάπτει δεσμοὺς στενοὺς μὲ τὸν Χριστὸν διὰ τῆς εὐσεβείας τῆς προσευχῆς, τῆς συνεχῆς ἐξασκήσεως. Καλότυχος ὁποῖος σὸν τὸν σεληνιαζόμενον στήριζει τὰς ἐλπίδας του εἰς τὸν Χριστὸν. Καλότυχος ὁποῖος τοτὲ δὲν ἀπογοητεύεται ἀπὸ τὴν ἀποτυχία τῶν προσπαθειῶν καὶ δὲν κουράζεται νὰ τὴν ἐπαναλαμβάνει. Κινεῖς δὲν ἔγινε ἄνους ἀνευ ἀσκήσεως. Ἄλλὰ καὶ κανεὶς ἅγιος δὲν ὑπηρετοῦται, ἂν τύχαινε ἀμαρτήσης.

### Ὁ ἔορτα μὸς τοῦ παρεκκλησίου «Παναγία»

Φέρεται εἰς γνῶσιν τοῦ φιλοχρίστου καὶ φιλεσθῶν τοῦ κοινῶ τοῦ Πολυγύρου ὅτι καὶ ἐφέτος ὅπως καθεστὸν θὰ γίνῃ ἡ πανηγυρὶς τὴν 15ην Αὐγούστου ἡμέραν Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου εἰς τὸ ἐξωκλήσιον «Παναγία».

Τὴν 14 Αὐγούστου καὶ ὥραν 6,30' μ.μ. θὰ ψαλλῆ μέγας ἑσπερινὸς καὶ λιτάνευσις τῆς ἱερᾶς εἰκόνης τῆς Θεοτόκου χοροστατοῦντος τοῦ Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κασδρείας κ.κ. Συνεσίου, συνοδεία τῆς φιλαρμονικῆς τοῦ Δήμου. Τὴν ἐπομένην 15 Αὐγούστου θὰ τελεσθῇ θεία λειτουργία.

Θὰ παρασκευασθοῦν φαγητὰ κατὰ τὸ παλαιὸν ἀρχαῖον ἔθιμον τῶν πανηγύρεων τοῦ τόπου μας, τὰ ὅποια θὰ προσφερῶσιν εἰς τοὺς πανηγυριστάς.

Θὰ ἐπακολουθήσῃ κάτω ἀπὸ τὰ βαθύσκιωτα πλατάνια χορὸς καὶ τρικούβερτον γλέντι καὶ ξεφάντωμα ἐντονον καὶ ἀνεπαύλητον. Ἀλησμόνητος καὶ λαμπρὰ δυντὼς πανηγυρὶς.

Ὁ Ἐπίτροπος  
Νικόλαος Μ. Χλιάπας

### Τὸ νέον διοικητικὸν συμβούλιον τῆς «ΝΙΚΗΣ»

Γενομένων ἀρχαιρεσιῶν πρὸς ἀνάδειξιν τοῦ νέου διοικητικοῦ συμβουλίου, ἐξελέγησαν οἱ κάτωθι:

Πρόεδρος Γεώργιος Σαμαρᾶς, Ἀντιπρόεδρος Νικόλαος Συμεωνίδης, Γεν. Γραμματεὺς Ἐμμανουὴλ Σύγγελης, Ταμίας Δημήτριος Βασιλάκης, Ἐφορὸς Μιχαὴλ Ἀμπελίδης, Μέλη Στυλιανὸς Δέας, Χρήστος Ἀθ. Στιβαχτάρης.

### ΑΝΑΓΝΩΡΗΣΙΣ ΣΩΜΑΤΕΙΟΥ

Διὰ τῆς ὑπ' ἀριθ. 131]74 ἀποφάσεως τοῦ Μονομελοῦς Πρωτοδικείου Χαλκιδικῆς ἀνεγνωρισθῆ ὁ Ἱδρυθεὶς καὶ ἐδρεύων ἐν Παλαιοχωρίῳ σύλλογος ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΑΛΑΙΟΧΩΡΙΝΩΝ» ἔχων σκοπὸν τὴν ἀνάπτυξιν μορφωτικῶν σχέσεων καὶ τὴν ὀργανωσιν πολιτιστικῶν ἐκδηλώσεων.  
\*Εν Πολυγύρῳ τῆ 7)8)1974  
Ὁ Πληρεξ. Δικηγόρος Θεοχάρης Κ. Σιώζος

### Νέον Φροντιστήριον

Στὴν Ἀρναία λειτουργεῖ Φροντιστήριον ὑπὸ τὴν Διεύθυνσιν τῆς Καθηγητῆς Δίδος Θεοδώρας Μουχοπούλου, διδάσκονται Μαθηματικά—Φυσικά—Ἀρχαῖα καὶ Νέα Ἑλληνικά.

### ΤΗΛΕΦΩΝΑ

Γραφεῖον Ἀμέσου Ἐξυπηρετήσεως Ν. Χαλκιδῆς τηλ. (0371 22—565) ὥρα λειτουργίας 7,30' ἕως 21,30' Πυροσβεστικῆς Πολυγύρου (0371 199) Ἀμέσου Δράσεως (0371 100)

### ΜΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΜΕ ΤΟΝ κ. ΚΩΝ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΝ ΔΙΚΑΙΩΝΕΤΑΙ ΜΕΤΑ 7 ΧΡΟΝΙΑ

Συνέχεια ἐκ τῆς 3ης σελίδος  
μον πρόβλημα τῆς Ἑλλάδος. Ἡ Ἑλληνικὴ Δημοκρατία ὑπῆρξεν, ὡς γνωστόν, πάντοτε ἀσταθῆς. Ἐάν φυλλομετρήσῃ κανεὶς τὴν ἱστορίαν τῆς συγχρότου Ἑλλάδος, θὰ διαπιστώσῃ ὅτι ὑπῆρξαν φωτεινὰ διαλείμματα αἱ περιόδου δημοκρατικῆς διακυβερνήσεως τῆς χώρας. Ἐάν ἀπὸ τὴν δοκιμασίαν τὴν ὁποῖαν ὑφίσταται σήμερον δὲν ἐξέβη ἡ Δημοκρατία ὑγιεστέρᾳ, δὲν θὰ ἀπαλλαγῇ ἢ Ἑλλάς ἀπὸ τὸ δημοκρατικὸν δίλημμα: κομμουνισμὸς ἢ δικτατορία. Ἡ παρούσα ἀνωμαλία δημιουργεῖ τὴν ἀνάγκην, ἀλλὰ προσφέρει καὶ τὴν εὐκαιρίαν τῆς ἀνασυντάξεως τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας. Ἐάν σήμερινὴν Κυβέρνησιν νὰ διαδεχθῆ μὴ συνετὴ, ἐντιμὸς καὶ ἰσχυρὰ Κυβέρις, ἢ ὁποῖα, ἀσκοῦσα ἐκτάκτους ἐξουσίας καὶ ἐν τῷ εὐλόγῳ χρόνῳ νὰ δημιουργήσῃ τὰς συνθήκας πού θὰ ἐπιτρέψουν νὰ λειτουργήσῃ ἡ Δημοκρατία ἐν Ἑλλάδι καὶ νὰ προσδεύσῃ ἢ χώρα ἐν ἀσφαλείᾳ.

Καὶ συγκεκριμένως:  
1) Νὰ κατασιγάσῃ τὰ πάθη καὶ νὰ δημιουργήσῃ τὰς εὐσιαστικὰς καὶ ψυχολογικὰς προϋποθέσεις πού θὰ ἐπιτρέψουν τὴν ἀναδιάρθρωσιν καὶ τὸν ἐκσυγχρονισμὸν τῆς πολιτικῆς καὶ κοινωνικῆς μας ζωῆς.  
2) Νὰ καταρτίσῃ τὸ νέον Σύνταγμα, τὸ ὁποῖον θὰ δύναται νὰ εἶναι ἀσύστηρον χωρὶς ὅμως νὰ εἶναι ἀντιδημοκρατικόν. Νὰ καθιερώσῃ, δηλαδὴ, τὴν κυβερνομένην ἀντὶ τῆς κυβερνώσεως Δημοκρατίας.  
3) Νὰ ἀναδιάρθρωσιν τὴν διοίκησιν καὶ τὴν παιδείαν εἰς ὅποια κακοποιηθεῖσαι τόσον ἀπὸ τὴν ἐπανάστασιν ὅσον καὶ ἀπὸ τὰς προηγηθείσας αὐτῆς κυβερνήσεις, εὐρίσκονται εἰς κατὰστασιν ἀποσυνθέσεως.  
4) Νὰ ἐξυγιάνῃ διὰ ριζικῶν καὶ ἀντιδημοτικῶν μέτρων τὴν οἰκονομίαν τῆς χώρας ἀπὸ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ὁποίας ἐξαρτᾶται ἡ ὀλικὴ καὶ ἡθικὴ πρόοδος τοῦ ἔθνους. Διὰ νὰ ἐκτιμηθῇ δὲ ἡ ἀνάγκη αὐτῆ ἀρκεῖ νὰ σημειωθῇ ὅτι αἱ καταναλωτικαὶ δαπάναι τοῦ προϋπολογισμοῦ ἠξήθησαν κατὰ τὴν τελευταίαν τριετίαν κατὰ 1030%.

5) Νὰ ἀποκαταστήσῃ τὴν πειθαρχίαν εἰς τὸ Στράτευμα καθὼς καὶ τὸ γόντρον τῆς χώρας, τὸ ὁποῖον κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ὑπέστη ἀληθῆ καταρράκωσιν.  
6) Νὰ λύσῃ ἢ νὰ θέσῃ ὑπὸ ἔλεγχον τὸ Κυπριακόν, τὸ ὁποῖον ἀκαίρως καὶ ἀδεῖως ἀνακινήθην, ἀπειλεῖ μόνιμως τὴν γαλήνην τῆς χώρας.

Καὶ, τέλος, νὰ διεξαγάγῃ δημοψήφισμα καὶ ἐν συνεχείᾳ ἐκλογὰς πού θὰ ἐπιτρέψουν εἰς τὸν λαὸν νὰ ἀπέκτησῃ τὴν πείραν πού ἀπέκτησε καὶ νὰ καταστήσῃ τὰς ἀνωτέρω μεταρρυθμίσεις ἀφαιρέσιαν μιᾶς νέας πολιτικῆς ζωῆς, προοδευτικῆς καὶ ἀπληγαμένης ἀπὸ τὰς προκαταλήψεις τοῦ παρελθόντος.

### Θὰ ἐκσυγχρονισθῇ τὸ ΤΕΒΕ

Ὁ ὑπουργὸς Κοινωνικῶν Ὑπηρεσιῶν κ. Κοκκέβης ἐδέχθη τὴν διοίκησιν τοῦ ΤΕΒΕ, ἡ ὁποία τὸν ἐνημέρωσε γὰρ τὰ προβλήματα πού ἀντιμετωπίζει τὸ Ταμεῖο. Ὁ κ. Κοκκέβης ἐζήτησε νὰ τοῦ ἐποβληθῶσιν συγκεκριμέναις προτάσεις γὰρ τὸν ἐκσυγχρονισμὸν τοῦ ΤΕΒΕ καὶ συγκεκριμένα γὰρ τὴν βελτίωσιν τῶν συντάξεων καὶ τῆς παρεχόμενης ὑγειονομικῆς περίθαλψεως.

### Εὐχαριστήριον

Τοὺς ὀπωσθήτε συμμετασχόντας εἰς τὸ βαρὸ πένθος μας διὰ τοῦ θανάτου τοῦ προσφιλοῦς μας συζόγου, πατρὸς, ἀδελφοῦ, πάππου καὶ θειοῦ, Νικολάου Χορέλγ, εὐχαριστοῦμεν θερμῶτα.  
Ἡ σύζυγος, τὰ τέκνα οἱ ἀδελφοί, οἱ ἔγγονοι οἱ ἀνεψιοί

### Τὰ ἐπιβλαβῆ θηράματα

Καθορίσθησαν τὰ ἐπιβλαβῆ θηράματα κατὰ τὴν κατά κεφαλὴν ἀμοιβὴν διὰ τὸν φόνον των κατὰ τὸ κληρονομικὸν ἔτος 1974—75.

Ἄγριος 500 δρχ. καὶ μετὰ τοῦ κρινοῦ του, 700 δρχ. Ἀλώπηξ 200 δρχ. Τσακάλι 140 δρχ. Ἀσβὸς 100 δρχ. Ἐχιδνα 15 δρχ. Κορακοειδῆ (Κολιός, Κάργα, Κουρούνα, Σιταροκορούνα καὶ Καρακάξα) 15 δρχ. νεοσσοὶ τῶν ἀνωτέρω κορακοειδῶν ἐντὸς φωλεῶν 5 δρχ. καὶ ὡὰ τῶν ἀνωτέρω τὸ τεμάχιον 3 δρχ.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἐλαιὸν ἐκτάσεως πενήκοντα (50) στρεμμάτων μισαίριον εἰς θέσιν (Μαργαρινίτικος).  
Πληροφορεῖται κ. Δημήτριον Γ. Μπανόβαν ἠλεκτρολόγον.

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ 80 πρόβατα νέα παραγωγικὰ ἀρίστης ποιότητος καὶ ἐκλεκτῆς γένεως.  
Πληροφορεῖται ἀπὸ Γεωργίου Κεχαγιᾶν Κρήνιν Χαλκιδικῆς.

### ΕΚΘΕΣΙΣ ΕΠΙΠΛΩΝ

Στὴν Θεσσαλονίκην καὶ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Κλεισιούρας 4 (ἐναντὶ Δημαρχείου Θεσσαλονίκης) εὐρίσκεται ἡ ἐκθεσις ἐπιπλῶν τοῦ ΠΕΤΡΟΥ ΣΤΙΒΑΧΤΑΡΗ ἠὲ εὐρητε ἅπαντα τὰ εἶδη ἐπιπλώσεως.  
Τραπεζαρίαις  
Κοινοτομίας  
Σολόνια κ.λ.π.  
Ἀναλαμβάνει καὶ ἐπὶ παραγγελίαις.